
Chansons de kaneka & revitalisation de ressources linguistiques et culturelles minor(is)ées : quelle harmonie en Nouvelle-Calédonie ?

Stéphanie Geneix-Rabault*^{1,2}

¹UNC – Nouvelle-Calédonie

²Mobilités, cRéation, lAngues et idéoLogies en Océanie – Nouvelle-Calédonie

Résumé

Résumé

La chanson est loin d'être un genre mineur en Nouvelle-Calédonie. Elle occupe en effet une place essentielle dans notre écosystème plurilingue, quelles que soient les générations et les espaces. Pour les langues kanak spécifiquement, elle a été et se présente encore aujourd'hui comme un instrument d'audibilité majeur dans l'espace public, d'où elles ont très longtemps été mises à l'écart (*cf.* Colombel-Teuira *et al.*, 2016 & Heuzé, 2020 ; Villa-Perez, 2021). Sans folklorisation (Gillot, 2001 ; Bolle, 2007), la chanson a favorisé à partir des années 1980, la (re)mise en circulation de tout un pan du patrimoine linguistique et culturel kanak marginalisé et en déperdition, grâce à une foisonnante production musicale de *kaneka* (Bensignor, 2013). Pour les premiers groupes et chanteurs tels que Bwanjep, Vamaley, Edou et bien d'autres encore, composer signifie militer pour la re(co)naissance de ressources minor(is)ées. Mon propos consistera à mettre en lumière ce qui s'est joué sur un temps long, comment et pourquoi, à partir de l'analyse d'oeuvres emblématiques du répertoire de *kaneka* qui incarnent une force glottopolitique " active " (Pradeau, 2022 ; Guespin & Marcellesi, 1986) de la scène calédonienne.

Références

Bensignor F. (Dir.), 2013, *Kaneka, musique en mouvement*, Nouméa, Poemart/ADCK-CCT.

Bolle S., 2007, " Folklore et folklorisation : la construction de l'autre et de soi ", in Nattiez J.-J. (Dir.), *Musiques. Une encyclopédie pour le XXI^e siècle, tome 5, L'Unité de la musique*, Arles, Actes Sud-Paris/Cité de la Musique : 204-217.

Colombel-Teuira C., Fillol V., Geneix-Rabault S. & Vandeputte L., 2016, *Les langues dans la ville : pratiques plurilingues et artistiques*, Nouméa, NC, Rapport de recherche, Nouméa, UNC-DGLFLF-PSud.

Grillot C., 2001, " L'impact de la folklorisation dans l'expression identitaire ", *Ateliers 24* : 69-86.

Guespin L. & Marcellesi J.-B., 1986, " Pour la glottopolitique ", *Langages*, no 83 : 5-34.

*Intervenant

Heuzé M., 2020, " La tradition à l'épreuve de la création : la mise en spectacle d'un patrimoine vivant. Le cas du spectacle vocal *Uilu* en Nouvelle-Calédonie ", *Culture & Musées*, 35 : 316-319.

Pradeau C., 2022, " Actions glottopolitiques pour les oubliés des politiques linguistiques et éducatives : accueil et formation des personnes exilées et sans-papiers ", *Glottopol* 36 — 2022 (<http://journals.openedition.org/glottopol/1756>).

Villa-Perez V. (Dir.), 2021, *Minorations en chansons. Approches sociolinguistiques*, Louvain-la-Neuve, EME Editions.

Mots-Clés: Chanson, revitalisation, artivisme, écosystème plurilingue, Nouvelle, Calédonie.